

Anderson
Cooper
360°

Morally Indefensible

オバマ前政権幹部を「猿」呼ばわり

主演女優が人種差別ツイート 米ABC、人気番組の打ち切りを即決!

1988〜'97年に放送され、今年3月からリバイバル版の放送が始まった米ABCのコメディドラマ『ロザンヌ』。初回のTV視聴者数は約1840万人で、その後も高視聴率を維持し、第2シーズンの制作準備も進められていた。

しかし、主演女優のロザンヌ・バー氏が、オバマ前政権幹部に対する人種差別的なツイートをしたのを受け、

ABCは半日もたたないうちに番組の打ち切りを発表した。業界筋も驚くほど素早い対応だった。

バー氏は以前から人種差別発言や陰謀論をツイートしており、いつ今回のようなことが起きてもおかしくなかった。

『ロザンヌ』は不法移民や鎮痛剤オピオイド依存などタイムリーな社会問題に切り込んでおり、

番組打ち切りを惜しむ声も上がった。それでも今回のツイートは、「冗談」では済まされないものだった。



番組ホスト

アンダーソン・クーバー

1992年、教育向けニュース・チャンネル、Channel Oneでキャリアをスタート。'95年、28歳のとき、最年少特派員としてABCと契約。その後、同局の「ワールド・ニュース・ナウ」などの看板番組のアンカーを務める。2001年12月、CNNに入局。'05年、ピープル誌が選ぶ「セクシーで頭の切れる男性」の1人に選ばれる。1967年生まれ、ニューヨーク育ち。

ゲスト

ブライアン・ステルター

ニューヨーク・タイムズ紙のメディア担当記者を経て、2013年CNNに入局。同局のメディア担当上級記者で、メディアがニュースをどのように報道しているかを検証する番組「リライアブル・ソース」の司会者も務める。タウソン大学卒。1985年、メリーランド州ダマスカス生まれ。



*背景に『ロザンヌ』の音声が入っている箇所があります。ご了承ください。

(87) ABCのドル箱番組の主演女優が人種差別ツイート

Today, ABC canceled the revival of *Roseanne* after Roseanne Barr's racist and Islamophobic tweet comparing a former Obama senior adviser to an ape: quote, "muslim brotherhood & planet of the apes had a baby=vj." "VJ" is Valerie Jarrett. She's African American. So, you have the star of a show seen by millions every week—and 18 million when it first aired—calling an African American the offspring of an ape.

ABC pulled the plug on a hugely successful show and a big money-maker for the network. And today, every single Starbucks closed down so that employees could receive training on preventing unconscious racial bias.

indefensible:

《タイトル》弁解の余地のない

Roseanne:

『ロザンヌ』 ▶ABCの人気コメディードラマ。

racist:

人種差別的な

Islamophobic:

イスラム嫌いの、イスラム恐怖症の

compare A to B:

AをBにたとえる、なぞらえる

ape:

類人猿

(the) Muslim Brotherhood:

ムスリム同胞団 ▶1929年にエジプトで結成されたイスラム原理主義者の政治組織。

Planet of the Apes:

『猿の惑星』 ▶1968年公開のアメリカ映画。

air:

放送される

offspring:

子、子孫

pull the plug on:

～をやめる、打ち切る

moneymaker:

金もうけになるもの、ドル箱

close down:

〈店が〉閉鎖する

employee:

従業員、社員

prevent:

～を防ぐ、妨げる

unconscious:

無意識の、自覚していない

racial bias:

人種偏見

今日、ABCは『ロザンヌ』のリバイバル版の放送を打ち切りました。ロザンヌ・バーさんの人種差別的でイスラム教徒への嫌悪をあらわにしたツイートを受けてのことです。彼女はオバマ前大統領の上級顧問を猿になぞらえ、こうツイートしたのです。「ムスリム同胞団と『猿の惑星』の間に赤ん坊が生まれた=vj」と。VJとはバレリー・ジャレット氏のことで、彼女はアフリカ系アメリカ人です。つまり、毎週何百万もの人が見ていた番組のスターが——初回放送は1800万人が視聴しましたが——アフリカ系アメリカ人を猿の子孫と呼んだのです。

ABCは、大ヒット中で、同ネットワークにとって大切なドル箱でもあるその番組を打ち切りました。そして今日、スターバックスは（アメリカの）全店舗を閉鎖し、無意識の人種差別を防ぐための研修を従業員が受けられるようにしました。

ゲスト

ビル・カーター

ニューヨーク・タイムズ紙のメディア担当記者を経て、2015年よりCNNのメディアアナリスト。北アリゾナ大学でジャーナリズムと映画について教えている。1966年生まれ。



ゲスト

コーネル・ウェスト

ハーバード大学公共哲学実践学教授。プリンストン大学名誉教授。1953年、オクラホマ州タルサ生まれ。



(88) ABCの対応の速さに驚いた

Let's talk with CNN senior media correspondent Brian Stelter, host of *Reliable Sources*. Also with us, CNN media analyst Bill Carter, former media writer for the *New York Times* and author of *The War for Late Night*.



Anderson Cooper Brian, you've been reaking...breaking news on this all day. What's the latest?



Brian Stelter Roseanne Barr has been working on a statement today. She may come out with a statement tonight expressing contrition.

We've never quite seen a network do this—pull a show that was number one in the ratings because of off-air behavior by a star. But it speaks to how unacceptable her behavior was, how unacceptable these tweets were, and that ABC, owned by

correspondent:

記者、特派員

host:

(テレビ番組などの)司会者

reliable source:

信頼できる情報源

analyst:

アナリスト、解説者

author:

作家、著者

break news on:

～についてのニュースを伝える

the latest:

最新情報

work on:

～に取り組む

statement:

① 声明、声明文

② 《make a statement that》

(行動で)～だと発信する

come out with:

～を公表する、発表する

contrition:

悔恨、悔悟

pull:

《略式》～を取りやめる、打ち切る

ratings:

(テレビ番組などの)視聴率、人気度

off-air:

放送中でないときの

speak to:

～を示す、物語る

CNNのメディア担当上級記者で、『リライアブル・ソース』の司会者でもあるブライアン・ステルターに話を聞きましょう。そしてもう一人、CNNのメディアアナリスト、ビル・カーターにも来てもらいました。彼は元ニューヨーク・タイムズ紙メディア担当記者で、『The War for Late Night』の著者でもあります。

アンダーソン・クーパー ブライアン、あなたは今日、ずっとこれに関するニュースを伝えていましたね。最新情報を教えてください。

ブライアン・ステルター ロザン・バーさんは今日、声明文づくりに取り組んでいました。今夜、悔恨の思いをつづった声明文を発表するかもしれません。

TVネットワークがこのような行動に出たのは初めてと言えるでしょう——スターの番組外での行動を理由に、視聴率No.1だった番組を打ち切るなんてね。しかしそれは示しています、彼女の言動がいかに受け入れられないものだったか、こう